ALCONETAR

Año VI | GARROVILLAS, MARZO DE 1982 | Núm. 57

EDITORIAL

Mucho se escribió el año pasado sobre el cambio de fechas que la Corporación Mun cipal introdujo para la celebración de los tradicionales "Toros", y muchos fueron los comentarios que, a favor o en contra de dicho cambio, corrieron en el verano 81 por los corrillos y tertulias garrovillanos.

Uno de los aspectos más criticados, aparte del cambio de fechas, fue el que la decisión se tomara prácticamente en las vísperas de las fiestas. Y es que no podemos olvidar que en ellas participan tanto o más, si cabe, los garrovillanos ausentes que los residentes y tampoco podemos olvidar que esos garrovillanos que un día tuvieron que emigrar tienen derecho a conocer con certeza, con muchos meses de antelación, las fechas de las fiestas ya que en la mayoría de los casos las vacaciones se programan en función de las mismas.

No se puede estar, por tanto, jugando con estas fechas cada año, creando un confusionismo que atenta contra los derechos de muchos paisanos nuestros y que supone un detrimento para las fiestas mismas, y mucho menos volver a cometer los mismos errores que en ocasiones anteriores y tratar el tema allá por las calendas de Julio, cuando el mal ya es irreversible.

Porque si algo caracteriza a las personas y a las instituciones con carácter democrático es el continuo afán de renovarse, de aprender de sus propios errores para evitar que éstos puedan volver a cometerse. Lo otro se llama apatía, rutina, falta de imaginación y anquilosamiento y todo esto casa muy mal con la democracia.

No son las acciones aisladas, los aciertos o los fallos que en un momento se puedan tener los que caracterizan a las personas y a los grupos; sino las actitudes, y es que en el paso de un sistema autoritario a otro democrático donde se hace imprescindible un cambio de actitudes, sobre todo, en la capacidad de asimilar las críticas y de desarrollar el principio de la autocrítica.

No es lo más importante, a la hora de juzgar la labor de una Corporación Municipal, contar, por ejemplo, el número de calles que ha pavimentado, aunque estos datos sirvan muy bien para fines electoralistas; lo que realmente importa son los criterios que se han seguido para la realización de las obras, si se han tenido en cuenta los derechos e intereses del vecindario, qué grado de participación ha tenido el pueblo, etc. Es decir, un conjunto de actitudes que, como hemos dicho antes, es lo que personaliza, lo que da carácter a una institución democrática.

Se firman las escrituras de la Piscifactoría y de la Fábrica de Muebles

Fernando Bravo lee sus poemas en Cáceres

I Jornadas de Prensa Local en Garrovillas de Alconétar

SUMARIO

	Pág.
Editorial	1
Sumario	2
Notas locales	3
Ecología	5
Garrovillas en El Prat (nota aclaratoria)	6
Extremadura Región	7
I Jornadas Provinciales de Prensa	8
Cuentos extremeños	9
Notas sobre la toponimia de Garrovillas de Alconétar (III)	10
Bibliografía garrovillana	11
Garrovillas ayer	12
Respuestas	13
Nuestros poetas	14
«Cartas a Alconétar»	14
Pasatiempos	15

ALCONETAR no hace necesariamente suyas las opiniones que aparezcan en sus páginas firmadas por sus autores.

Mariano Núñez Vecino

Reparaciones TV. Antenas normales y colectivas

Dispongo de
Instalador electricista autorizado

Instalaciones eléctricas, Contadores, sonido profesional, etc.

AVISOS:

Calle Juderías, n.° 3 GARROVILLAS

ALCONETAR

D. L. CC-315-1977—Marzo 1982

REDACCION

Tomás Cruz
Jesús Domínguez
Pablo Domínguez
Teófilo Domínguez
José Galán
Miguel Galán
José Manuel García
Teodoro González
Pelayo Mellado
Vicente Mellado
Santiago Molano
Leandro Monroy (Director)
Emilio Perianes

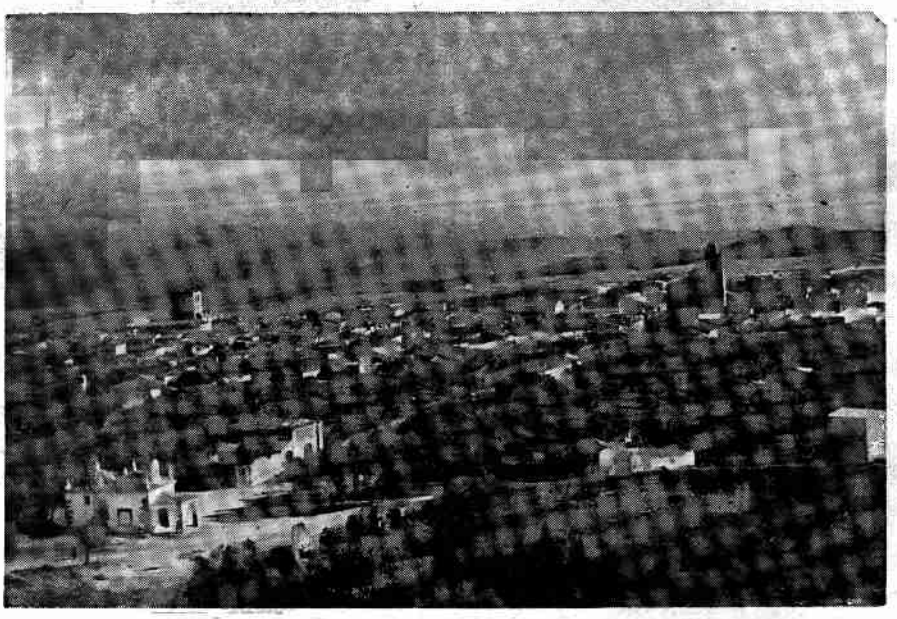
CORRESPONSALES

En el Prat:
Teodoro Pizarro

En Leganés:
Antonio Macías

Colaboran en este número
Antonio Flores Sánchez
Carmen M.ª Fernández Arévalo

CUBIERTA:
Fernando Vecino



notas locales

Organizado por la Caja de Ahorros de Plasencia se realizó, en el salón de actos del Colegio Nacional, la representación de la obra de teatro: "El sueño de Me-Liao", a cargo de la Compañía de Teatro de Diego Sánchez de Badajoz, el día 6 de Marzo.

La obra resultó ciertamente interesante, con una magnífica puesta en escena. El público, que llenó completamente la sala, siguió con gran interés el desarrollo de la obra.

—o—

El domingo, 14 de Marzo, se celebró el talleo de los quintos del reemplazo de 1981, con un total de 21 mozos tallados en nuestro Ayuntamiento. Se registraron ocho alegaciones y la talla de los quintos osciló entre 1'59 y 1'80 metros. Una quinta bastante equilibrada, como se ve.

—o—

Los días 24 de Febrero y 6 de Marzo, se firmaron en los locales del Ayuntamiento, las escrituras de constitución de dos Cooperativas: una Piscifactoría y otra del Mueble, respectivamente.

Respecto a la Cooperativa de Muebles, su Secretaría nos ha proporcionado los siguientes datos:

"La Cooperativa se crea dentro del Plan de PECOEX, que promueve la Junta Regional de Extremadura.

Su finalidad es la fabricación de puertas cuya denominación será "tipo Garrovillas" y de otros objetos en madera.

Esta Cooperativa ofrece 25 puestos de trabajo fijos.

La inversión total será de unos 38 millones de pesetas, los cuales serán financiados por el Gran Area de Expansión, el Ministerio de Industria, el Fondo de Artesanía y el Ministerio de Trabajo.

La aportación de los socios será de 50.000 pesetas, de las cuales 25.000 se pagan en el momento de constituirse la Sociedad y el resto se pagará en cuatro años.

La Cooperativa tiene unas buenas perspectivas de trabajo en el ámbito provincial, habiéndose ya buscado mercado a nivel nacional.

Las Actas Notariales de Constitución se firmaron el día 6 de Marzo.

Se espera se ponga en marcha el trabajo a mediados de año.

Los terrenos para su ubicación serán cedidos por el Ayuntamiento, sin que de momento se tenga un lugar fijo para los mismos".

En el próximo número procuraremos dar información sobre la Piscifactoría.

—o—

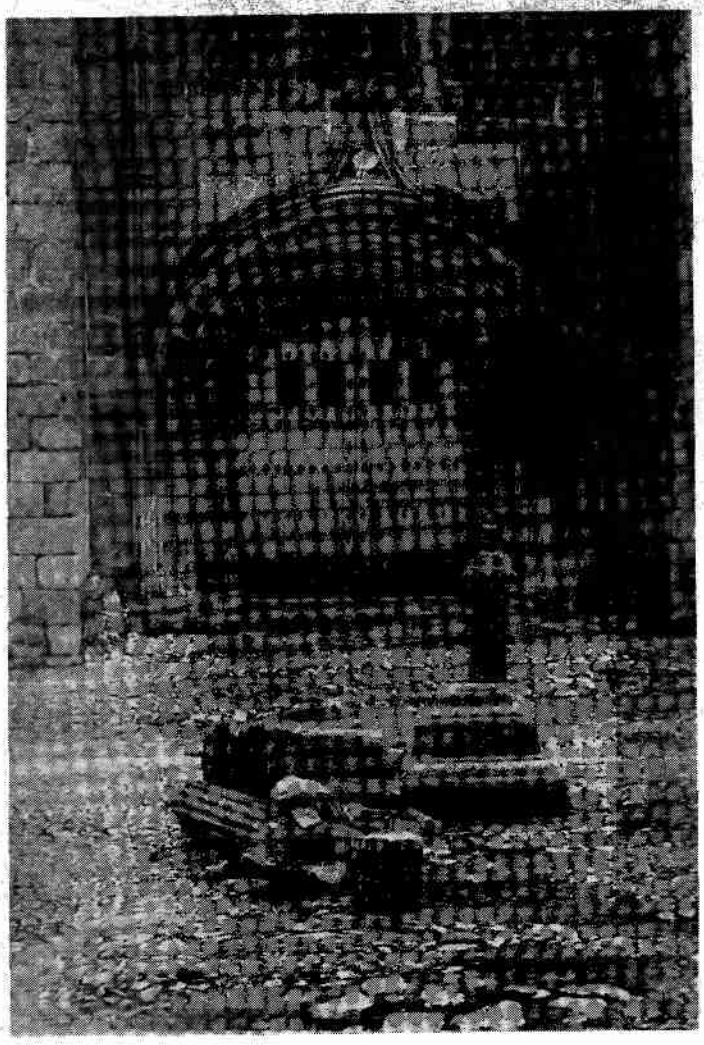
El pasado 3 de Marzo, en el aula poético-literaria de la Institución "El Brocense", hizo lectura de sus poemas nuestro paisano, poeta y escritor, Fernando Bravo y Bravo, que fue presentado por el también poeta Angel Sánchez Pascual. El salón estuvo abarrotado de público, que siguió con gran interés la disertación de Fernando Bravo.

—o—

La Asociación Cultural "Amigos de Garrovillas", está organizando un Torneo de Futbito para las próximas vacaciones de Semana Santa, para llenar un poco el vacío deportivo que se ha producido esta temporada en Garrovillas. Dada la experiencia del Campeonato organizado el último verano con motivo de la Semana Cultural, auguramos un gran éxito a este Torneo.

—o—

Los Carnavales pasaron un año más, con más pena que gloria, aunque hubo algún grupo y ciertas personas aisladas que pusieron una nota de



Estado en que quedó la Cruz de las Nieves

humor en la noche del Martes; sin embargo, estos Carnavales, al decir de los mayores, distan mucho de aquellos que se celebraban en nuestro pueblo en el primer tercio del siglo. En definitiva, una tradición casi perdida, que convendría resucitar en Garrovillas.

—o—

En la V FEVAL, celebrada en Don Benito, del día 18 al 22 de Febrero, los miles de visitantes que asistieron pudieron contemplar en uno de los stands el típico traje de "serrana" garrovillano, que causó verdadera admiración por su colorido.

—o—

Como ya habíamos informado en nuestro número de Diciembre, la Cruz de Las Nieves había sido derribada por un camión. Puestos al habla con Antonio Avila, párroco de Santa María, a cuya jurisdicción está adscrita la citada Cruz, nos ha informado de que la Compañía Aseguradora del camión va a sufragar los gastos de restauración.

A la hora de redactar estas notas se está restaurando, por parte del Ayuntamiento, el muro de la Piscina Municipal, que fue seriamente afectado por el temporal de viento y lluvia de la madrugada del 30 de Diciembre último.

—o—

También se están pavimentando la calle de Miguel Cervantes y la calleja de San Antón.

—o—

Con motivo de la jubilación de Amador Cordero, médico que fue titular de esta villa durante más de treinta y cinco años, quedó vacante una de las dos plazas existentes, que ha sido ocupada por Sebastián Hernández Traba, a quien deseamos una feliz estancia entre nosotros y éxitos en su labor profesional.

—o—

Nuestra paisana, Blanca Durán, tiene abierta, a la hora de cerrar este número, una exposición de dibujos y óleos en la Sala de Exposiciones del Banco de Bilbao de Badajoz.

—o—

El pasado domingo, 14 de Febrero, se realizó en el bar Pache, el acto de entrega de carnets de los militantes de la Agrupación local del PCE.

En el acto intervinieron Alfonso Martín Polo, del secretariado provincial y José Luis Martín Cabezalí, secretario provincial de CC.OO.

Al finalizar el acto, se ofreció un vino de honor.

NOTAS SOBRE LA TOPONIMIA...

(Viene de la pág. 10)

además, un Nora en Santa Marta, documentado en 1695. Derivados, que pueden ser de noria y de nora, son Norejón y Norejona (Alcántara), Norita (Higuera de Vargas), Las Noritas (Zafra).

Los abundantes topónimos asturianos y algunos de los Pirineos del mismo nombre, nora, nada tiene que ver con el arabismo an-na'ura.

N O T A :

(7) M. Alvar: "El arabismo an-na'ura y su difusión en la toponimia peninsular". Boletín de Filología, XVI. Lisboa, 1956, pp. 1-13.

(Continuará)

ECOLOGIA

Continuando con la serie que iniciamos en nuestro número 52, publicamos ahora la segunda parte, que nos ha enviado el Grupo Local de ADENEX

El bosque y matorral mediterráneo (II)

Es éste el sistema más abundante en la Península Ibérica, con más del 70 por 100 de extensión ocupada.

Su doble denominación (bosque y matorral) se debe a la transformación del bosque por la acción humana. Donde, a pesar de una notoria influencia del hombre predominan los árboles, hablaremos de bosque. Donde abunda el matorral bajo, con árboles diseminados, se debe emplear el nombre de matorral mediterráneo.

De todas formas, como hemos dicho en el capítulo anterior, el árbol más importante de este habitat es la encina que, con su impresionante y recia estampa, cobija y alimenta infinidad de especies que dependen directa o indirectamente de ella, y al mismo tiempo que mantiene la riqueza del suelo, mediante le descomposición de sus hojas caídas, sujeta y fija con sus raices la tierra que de otra forma sería arrastrada por efecto de la erosión.

COMUNIDAD ZOOLOGICA DEL BOSQUE Y MATORRAL MEDITERRANEO

Las cerradas copas de encinas y alcornoques, los recovecos de sus troncos y la espesura de jaras y tomillos proporcionan un habitat con enclaves óptimos para la nidificación y encame de infinidad de aves y mamíferos; mientras que el suelo constituye un lugar ideal para la proliferación de reptiles e insectos de todo tipo.

Pero bien es verdad que a pesar de la riqueza del suelo, las largas épocas de sequía provocan no pocos problemas alimenticios a sus habitantes por lo que los fitófagos no alcanzan generalmente el tamaño de otros que viven en habitat con una alimentación más segura y abundante, y algunos se ven obligados a combinar su alimentación vegetariana con la insectívora.

Por sus especiales características climatológicas, el mundo del bosque y matorral mediterráneo presenta un mosaico variopinto, respecto a la forma e intensidad de vida; pues mientras en otoño y primavera, estaciones lluviosas generalmente, la vida en el matorral alcanza alturas insospechadas, en verano e invierno se hace más reposada y oculta.

EL BOSQUE Y MATORRAL EN NUESTRO TERMINO

En el capítulo anterior ya apuntábamos las zonas que se podían clasificar como pertenecientes a este importante habitat ecológico y veíamos cómo es el segundo en extensión de nuestro término.

Una característica importantísima es lo que los ecologistas llaman efecto de borde, que es cuando un ecosistema se corta bruscamente y es sustituido por otro distinto; por ejemplo: un encinar espeso y con monte bajo linda con una zona de campo cerealista. Aquí la riqueza faunística aumenta (siempre que la influencia humana no sea excesiva) al superponerse dos biotopos distintos y producirse la consiguiente adaptación de muchos animales a los dos.

En Garrovillas, los efectos de borde son múltiples, por lo que la riqueza faunística es excepcional.

Como ejemplo claro podemos observar toda la zona que llamamos "de los Pinares" donde con una arboleda auténticamente de Bosque Mediterráneo vemos que en su suelo se desarrollan especies de zonas esteparias, mientras que en las copas de los pinos anidan grandes rapaces. El aumento de estas últimas, que se ha dejado notar, puede ser debido —en proporción inversa— a la disminución de la influencia humana en estas zonas por causas de todos conocidas.

Las principales especies que habitan estos parajes son todas las del habitat mediterráneo, exceptuando el lobo, que hace años desapareció. Entre las más valiosas se cuentan las cigüeñas negras, que estando a punto de extinguirse en toda España, anidan, sin embargo, en 3 o 4 puntos del término garrovillano, siendo quizá en la única zona sin protección de la península donde pueden verse actualmente.

LA CIGÜEÑA NEGRA

Actualmente se calcula que anidarán en España unas 50 parejas de esta rara y bella ave. Pues bien, de estas 50 parejas, un 40 por 100 aproximadamente anida en la provincia de Cáceres, por lo que por una fácil operación matemá-

tica y suponiendo que en Garrovillas aniden unas 5 parejas, podemos decir que el 10 por 100 de la población total de cigüeñas negras en España está en el término municipal de Garrovillas. Por ello debemos meditar la responsabilidad que tenemos ante el país de conservar esta riqueza ornitológica cuya desaparición sería irreversible.

Es la cigüeña negra un ave inconfundible, sobre todo por su coloración, negra totalmente, exceptuando pecho, vientre y parte de las alas por abajo, que son blancos; pico y patas, rojo intenso, lo mismo que alrededor de los ojos.

Para criar eligen las cigüeñas negras tres biotopos netamente característicos:

a) En bosques mediterráneos. espesos y recónditos.

b) Plantaciones de pinos piñoneros (Garrovillas).

c) Cantiles de alta montaña o de cauces de ríos (Montfragüe).

Es mucho más solitaria que la cigüeña blanca y cría casi siempre en parejas solitarias, evitando las colonias de cría.

Construye el nido con ramas siendo usado por la misma pareja varios años. Pone de dos a cinco huevos, por puesta y año, durando la incubación entre 30 y 35 días, ocupándose de la incubación ambos miembros de la pareja.

De tendencia migratoria, parte de las parejas ibéricas pasan a Africa, mientras que otra fracción es sedentaria e inverna en la península.

Grupo garrovillano de
ADENEX

(Continuará)

GARROVILLAS EN EL PRAT

NOTA ACLARATORIA

Como todos los suscriptores que reciben este periódico saben, acostumbra a llegar con mucho retraso. Hay veces que desde la fecha que sale de Garrovillas hasta que llega a su destinatario, pasa hasta un mes.

Debido a ello, tratamos de hablar con el administrador de Correos de El Prat, y un funcionario dijo que no había por qué reclamar, que el administrador no tenía por qué recibirnos, etc. Ante esta actitud y para demostrar que no era el mero capricho de un señor, decidimos dirigirnos al mencionado organismo por correo —valga la redundancia— a través de una carta firmada por más de 20 suscriptores de nuestro periódico, en la que explicábamos el motivo de hacerlo así y la causa de la misma, alegando que El Prat es uno de los lugares donde más tarda en llegar ALCONETAR, y dentro de esta ciudad a unos les llega hasta 8 días después que a otros. Pues bien, la respuesta no se hizo esperar.

Aún no habían transcurrido ni 24 horas —cosa poco habitual en los organismos oficiales— cuando sin esperar al cartero de turno, un funcionario llevó personalmente la contestación al que suscribe. Para concluir, diremos que la Administradora de Correos, que sólo lleva unas semanas en El Prat, nos ha prometido que recibiremos el periódico lo antes posible, ya que según ella quiere reestructurar el servicio de reparto en los barrios para que no se demore la correspondencia. Esperemos que no haya sido una promesa.

Se hace esta aclaración para que los firmantes del escrito sepan el resultado, así como los demás afectados.

Por otra parte, aquéllos que por una u otra razón, les falta algún número, en vez de decir que no se mandan, que no funciona, etc., les ruego reclamen el ejemplar a la Redacción de ALCONETAR, con una simpe carta, y ésta no tendrá inconveniente en enviárselo.

Teófilo DOMINGUEZ
El Prat

CUENTOS EXTREMEÑOS

(Viene de la pág. 9)

que jadía de cura, mandó a loh laironih al puebru pa que le trujieran loh Sant'Oliuh, polque el capitán ehtaba mu requetemalu; y salieron corriendu, y cuando quearun soluh, el cura sac"el belgaju y emprecipió a dalli zurríuh y le idía (decía): —Si no me pagah bien la baca te arrematu. Y sacó una caja llena de moneah d oru y se la dió, y al benil l'otruh, le idió (dijo) el capitán: —Ehtamuh robauh pol el de la baca, que ha resultau mah lihtu el melital que musotruh. Al día siguient'el melital compr'una guitarra y una bota de binu, y ehtubu toitu el día bebiendu y tocandu jahta que se emborrachó y se jué a la posá y cay'al suelu, y allí se queó dolmiendu la mona. A media nochi llamarun a la puelt'y salió la posaera, y abri y se encuentra con un hombri que le dih: —Hay algunu que moh puea oil. —No hay mah que esi que ehtá en el suelu mah borrachu que una ua. El melitál alcomenz'a roncál, jadiéndosi el dolmíu, y entoncih el que goupeó le dih a la posaera que mandasin a la su casa a pol loh muebrih, que robarían al señól cura aquella nochi, y se jué. El melital se lebanta y se ba en ca la gualdia cebil, y se lo cuenta tlotu, y cuandu llegarun loh laironih, loh prendierum, y aquí s'acabó mi cuentu y mi casamientu, jid'un donchitu y le meé dentru.

EXTREMADURA REGION

NOTAS SACADAS DEL DIARIO REGIONAL "HOY"

EL PUEBLO DE FREGENAL REIVINDICA LA PLANTA DE PELLETS

El domingo, 14 de febrero último, a convocatoria de UGT y de los mineros afectados por el tema de los pellets, se concentraron en Fregenal de la Sierra más de 2.000 personas que reivindicaron la tantas veces prometida planta de pellets.

En el acto intervinieron varios alcaldes de los pueblos comarcanos así como algunos políticos, entre los que se encontraban Luis Ramallo, Rodríguez Contreras, Enrique Ballesteros, Rodríguez Ibarra y Pedro Escobaré.

Como se sabe, la planta de pellets aprovecharía los minerales ferruginosos de la comarca de Fregenal y del norte de Huelva y el gas proveniente del Golfo de Cáceres y crearía miles de puestos de trabajo, entre directos e inducidos, lo que supondría la práctica erradicación del paro en aquella comarca. El proyecto, a pesar de las declaraciones hechas varias veces por CAMPSA en sentido inverso, está prácticamente paralizado por lo que la inquietud entre los habitantes de la zona es bien patente.

APROBADO EL PEREX

La Comisión Delegada del Gobierno, para Asuntos Económicos, bajo la presidencia de Leopoldo Calvo Sotelo, aprobó el Programa Económico para Extremadura (PEREX) el pasado 16 de Febrero.

Este programa económico, que ha sido elaborado conjuntamente por la Junta Preautonómica de Extremadura y por el Ministerio de Economía y Comercio, tiene como objetivo para el trienio 1982-84, un crecimiento del 3 por 100 del producto interior bruto regional; quebrar el continuo deterioro del mercado de trabajo, mejorar el sistema productivo y aumentar el nivel de renta por habitante.

Las dotaciones previstas por el Plan de Inversiones Públicas para este programa es de unos 83.000 millones de pesetas y las dotaciones de créditos oficiales podrían ser de unos 30.000 millones de pesetas.

MOVILIZACIONES Y ENCIERROS POR EL EMPLEO COMUNITARIO

Durante la segunda quincena de Febrero se llevaron a cabo en numerosos pueblos de la provincia de Badajoz movilizaciones y encierros en señal de protesta por la paralización de los trabajos comunitarios por la carencia de fondos, a propuesta de las centrales sindicales UGT y CC.OO.

Las acciones afectaron a más de medio centenar de pueblos, en algunos de los cuales se llegaron a cerrar los comercios y a paralizar prácticamente toda la actividad. Hubo también algún corte de carretera para concienciar a la opinión pública; pero la actitud de los obreros fue en todo momento constitucional y no hubo que lamentar ningún accidente serio.

La calma llegó con la tregua fijada por UGT y CC.OO. el día 24 en espera de una respuesta de la Administración, respuesta que llegó el día 27, en el que el gobernador civil, Lorenzo Martínez Fresneda, anunciaba que se habían concedido 300 millones para el empleo comunitario en la provincia que, si se respetaban los días 16 por trabajador y un trabajador por cada familia de cuatro miembros, serían suficientes para cubrir el mes de Marzo.

FEVAL, UN EMPUJON PARA EL DESARROLLO

Del 18 al 22 de Febrero se celebró en Don Benito la V FEVAL, Feria de Muestras de las Vegas Altas, que se ha convertido en la verdadera Feria de Extremadura, y que este año ha tenido incluso participación de expositores portugueses.

Realmente la FEVAL se ha convertido en sus cinco ediciones en la gran esperanza para el desarrollo para Extremadura ya que cada año se va superando tanto en organización como en volumen de exposiciones. Baste decir que mientras en el 78 el número de expositores fue de 29, en el 82 se ha elevado hasta 254 expositores de maquinaria agrícola, artesanía, cultura, autonomía, muebles, folklore y otros muchos sectores.

BERMEJO DESCONVOCO EL PLENO DE LA JUNTA

Después de dos horas de tensiones e intentos de negociación, Manuel Bermejo Hernández, presidente de la Junta Regional, desconvocó la sesión plenaria que se celebraba en la Diputación de Cáceres, el día 27 de Febrero, a la vez que amenazó con dimitir del cargo.

El motivo fue la falta de entendimiento entre los miembros de UCD en lo referente al punto noveno del orden del día que se relacionaba con la remodelación de la Junta.

I Jornadas Provinciales de Prensa local

Día 24 de Abril de 1982

en GARROVILLAS DE ALCONETAR (Cáceres)

PONENTES:

— **José S. Barriga Bravo,** Director de Coordinación de EFE.

— **Gonzalo Sánchez Rodrigo,** Director de Publicaciones de la Caja de Ahorros de Plasencia.

— **Domingo Tomás Navarro,** Director de la Revista ALCANTARA.

— **A. Rodríguez de las Heras,** Jefe del Departamento de Historia Contemporánea de la Universidad de Extremadura.

ORGANIZAN:

— Periódico ALCONETAR.

— Asociación Cultural AMIGOS DE GARROVILLAS.

Con la colaboración de la Delegación Provincial de Cultura.

Semblanzas garrovillanas

Cuentos extremeños (IV)

Recitados en 1947 por Francisca García. de 86 años, en Garrovillas. Recogidos por Moisés Marcos de Sande

(Publicados en la «Revista de Dialectologia y Tradiciones Populares». Tomo III, 1947. Cuaderno 1.º)

EL LABRAOL Y SUH HIJUH

Erasi un pairi labraól que teni'un hiju y una hija, y al moril leh entregó pol toa la jerencia un mulu y una baca. Loh doh jelmanuh (hermanos) bibierun mu contentuh jahta que el mozo tubu qu'ils'a sel melital, y al dehpeilsi de la jelmana le diju qu no pasasi jambri, y antih y con antih de pasalla bendiera lo que le jidiera (hiciera) farta. Poh comu le diju estu la jidu (hizo) farta una beh y bendi'el mulu. Bolbi'el melitál a casa y bió a se jelmana afligía por la benta d'el mulu, y ba le idi (dice): —No t'apurih, que ya te lo queé y'encalgau, y comu mañan'eh feria de Brozah, llebar'a bendel la baca. Y asina lo jidu (hizo). Se malch'a la feria y y'en el rodeu se le acelcarun treh melchanih (tratante), y dehpuéh de muchuh regateuh le bendió la baca y se le llebó. El que jadía (hacía) de jefi le dij'al melitál: —M'he queau el mi diner'en la posá, ehpérat'un pocu que boy pol el dineru pa pagali, a y se jué, poru el melitá dehconfió pol que taldaba en bolbél y jué a la posá v le dih el amu: —Poh t'han robau, polque en la mi casa n'ay nengún compraol de bacah, pol qu'el que tú idih (dices), entró pol la delantera y salió pol la trasera. Entoncih el melitál salió corriend'en buhca de loh laironih (ladrones), y s'encontró con una bruja que le preguntó qué buhcaba; y, al idili lo que le pasaba, ba y le dih la bruja: —Poh esuh laironih sonin (son) mu lihtuh, y tienin la cueba all'arriba del monti. El melital se b'a casa y le dih a la jelmana que la baca la bendi'en treh plazuh, y qu'entoabia no había cobra'el primeru, y que le buhcasi pol el pueblo un traji de señorita. Se bihtió con el traji y ehcondió entre lah enaguah un buen belgaju de toru y con él se malchóal monti, y se pon a lloral, al jefi de loh laironih que la bió le dih: —Soy la hija d'un duqui peldía pol la sierra. Y el capitán de loh bandiuh s'enamora de la que creía mujel, y mand'a loh laironih al otru cualtu y loh encerr'en él. El capitán d loh bandiuh mandó acohtals'a la muchacha y ello no quería, y ba y le pregunt'al capitán qu'eran unh aparatuh de jierru qu'había en el suelu, y el capitán le dih: —Poh sonin grilluh pa sujetal pol lah patah a loh que cogemuh jahta que pagan el dineru que le peimuh, y pa que lo beah ponmi un'en loh pieh y otr'en lah manuh. Lo jidu asina y entoncih ba y se lebanta lah enaguah, sac'el belgaju y le dih: —Yo no soy duquesa, ni duquesu, que soy el de baca, y emprecipi'a dali belgajaduh (vergajazos) jahta que le dió un alca llena de moneah de cobri y se jué. A la mañana siguienti loh laironih le preguntarun al capitán que había pasu, y le contó tou el cuentu. Lleg'el melital a casa y le entreg'a la jelmana tou el dinero que llebaba por el primer plazo de la benta de la baca, y se alegró muchu al bel tanto dineru. Al día siguienti le dih: —Buhcam'el traji d'un méicu. Y ba y se lo buhca. Ba y se malcha al monti y allí los laironih, biendu qué era meicu, lo llebaron pa que curas'al capitán. Al bel'el méicu, u que jadía de méicu, le dih: —Uhteh lo que tien eh mal de belgaju de toru. Y se quearum cegañutuh (ciegos) al bel lo sabijondu que era aquel hombri; y el méicu mandó a loh otruh laironih que jueran al río que ehtaba muy lejuh a que le trujieran un jaci (haz) ca unu de jilguera infielnal pa jadel un cocimientu y curar al capitán. Y cuandu quearun loh doh soluh, sac'otra beh el belgaju y emprecipió a dalli zurriuh jahta que sacó una caja de prata llena de moneah y le diju: —Llébatila, que erih máh lairón que musotruh. Cuandu binieron loh otruh se encontrarun al capitán quejándusi y leh contó toito lo pasáu. El melital lleg'a casa y le entreg'a su jelmana el segundu prazu de la benta de la baca, y se pusu mu contenta; y le dih el melital: —Poh (pues), máh (más) te tengu qu'entregal pol el telcel prazu. Al día siguienti mand'a la jelmana le prepar'un traji de cura, y ba y se lo prepara, y ba y, montandu en un burru, se ju'al monti, lo cual, que bihtu po unuh de loh laironih le dih que juera a confesal a su capitán, qu'ehtaba mu malinu. Le llebarun al cura delantri del capitán, y ehti, que ehtaba ya ehcamau, no lo quería reconocel; poru loh laironih lo conbencierun y el cura, u el

(Continúa en a pág. 6)

Notas sobre la toponimia de Garrovillas de Alconétar (3)

por Fernando BARAJAS SALAS

3.—ALGUNOS TOPONIMOS GARROVILLANOS

3.3. Cambero

Esta palabra figura en el Diccionario de la Real Academia como asturianismo con la significación de "rama delgada de sauce terminada en un gancho, en la que el pescador ensarta por las agallas los peces que coge. Con la misma acepción la incluye Vigón en su "Vocabulario del Concejo de Colunga, de la Beira Alta". En portugués, cambeiro significa "Gancho de pau ou de ferro em que se pendura o cesto do pâo,nas cozinhas" y en Arcos de Valdevez "Aparelho pendente do tecto da casa, generalmente una tabúa com uns tornos salientes na parte inferior os quaes se colocan broas de pâo, carne, etc.". Como provincialismo de la Bera lo incluye C. de Figueiredo en su Novo Dicionario como "Tronco alto e esguio de pinheiro que, en certas noites festivas, como a de San Joâo, se fixa num lugar ou praça perdurando —se— lhe dos galhos vides ou ramos a que se deita fogo para iluminar o sitio". La palabra no la registran los diccionarios anteriores portugueses. Su documentación en esta lengua y en el español está por fijar todavía. Sería interesante saber la fecha más antigua en que aparece escrita en los documentos el topónimo garrovillano, pues contribuiría grandemente al conocimiento del mismo Existe en la onomástica personal de Garrovillas y Salvaleón, como apellido.

3.4. Morgado

Topónimo portugués. derivado del latín majoratus, "mayorazgo". En portugués se emplea para designar al primogénito de una familia y también a ciertos bienes vinculados a ciertos sucesores de una familia a quien van pasando de primogénito sin que los puedan vender ni dividir. El vocablo es frecuente en la onomástica personal de ciertos pueblos extremeños fronterizos con Portugal, como La Codosera y Albuquerque, y en la onomástica personal portuguesa. Como topónimo en Extremadura, existen, además de éste: el Arroyo de las Morgadas, en Olivenza y el Arroyo Morgado en Membrío.

3.5. Tapado

Forma masculina de tapada, corriente como toponímico en Portugal. Según el diccionario portugués de Moraes es "cerca de arvoredo, e mata onde se cria caça, tapada con muro ou parapeito". Con la forma femenina es frecuente en Alcántara; en Olivenza, As Tapadas, nombre de una finca que tiene trozos cultivados y otros de arbolado sin laborar; la Fuente de la Tapadiña, en Villanueva del Fresno, en la misma raya con Portugal. Tapado en Garrovillas sirve para designar un terreno cercado, generalmente de labor con arbolado. En Hoyos hay otro toponímico de igual nombre.

3.6. Nora

Es palabra derivada del árabe anna'ura, que, según Alvar (7), ha dado en la Península tres derivados:

a) (A) Ñora, repartidos entre Andalucía y Levante.

b) Nora, común al portugués, leonés y catalán.

c) (A) Noria, el de más amplia difusión en España.

Yo creo que el Nora garrovillano es palabra tomada del portugués, lengua en la que significa "aparelho para estrahir agua de poços ou cisternas e cuja parte principal e una roda que faz girar una corda, a que estâo presos os alcatruces", y como provincialismo algarvio (poço donde se extrai agua por meio de engenho". Es esta acepción de pozo; pero sin ingenio, la que tiene nora en Garrovillas y en los pueblos de alrededor. En toda esta zona se distingue una nora "pozo de gran diámetro" de una noria "pozo con ingenio para sacar agua, bien sea el ingenio un simple cigüeñal o de cangilones.

Nora es frecuente en la zona extremeña fronteriza con Portugal aunque no faltan también en el interior. Así tenemos, además de la Nora Encalada, Nora de la Mostaza, Nora de la Peona, Nora de Robles, Nora de Piedrahita, señaladas por Alvar en su estudio citado, Las Noras (Olivenza, Villafranca de los Barros), La Nora (Villanueva del Fresno, Hoyos, Pescueza, Carbajo, Membrío), Nora de Souto (Olivenza), Nora de las Eras y Nora del Arroyo (Mata de Alcántara), Pozo de la Nora y Calle Nora (San Vicente de Alcántara), Teso de la Nora (Hoyos). Hay

(Pasa a la pág. 4)

BIBLIOGRAFIA GARROVILLANA

La Asociación Cultural "Amigos de Garrovillas", desearía que se crease una Sección más o menos fija en este periódico, donde se realizasen breves comentarios de libros, artículos o revistas de interés para los garrovillanos.

De acuerdo con estas líneas, ALCONETAR, se ha ido haciendo eco de esta divulgación a lo largo de su singladura, recordemos entre otros, el más exhaustivo, recopilado por Santiago Molano; pero ahora proponemos una divulgación más concreta y precisa para que todos participemos y conozcamos aún mejor todos los aspectos de Garrovillas. Por ello, hacemos un llamamiento a todas las personas que quieran colaborar en esta faceta cultural; pues, reiteramos una vez más que la cultura debe ser dinámica y transmisora. Así pues, con el presente comentario iniciamos esta nueva Sección de Bibliografía Garrovillana, que esperamos sea bien acogida entre los lectores de ALCONETAR.

Entre los muchos diccionarios enciclopédicos existentes en nuestro mercado actual, quisiéramos poner de relieve, una obra en especial por lo que concierne al valor intrínseco y extrínseco de nuestra villa. Nos referimos a la Enciclopedia Larrousse, Editorial Planeta, Barcelona, 1980, que:

—En el tomo 1.°, página 260, al margen de la minuciosa descripción del Puente de Alconétar aparece una fotografía de las ruinas de dicho puente, también denominado Mantible.

—En el tomo 8.°, página 3.784, al describir pormenorizadamente la región de Extremadura y aportar ocho fotografías representantes de dicha región, se incluye la **plaza porticada** de Garrovillas, una preciosa y equilibrada vista del no menos famoso y divulgado "Arco de Mendo" como segundo plano.

—En el tomo 9.°, página 4.306, al hacer la reseña de Garrovillas con una gran amplitud de datos, observamos en el margen izquierdo la magnífica y majestuosa nave central de la Iglesia de San Pedro.

Garrovillas de Alconétar a 1 de Marzo de 1982.

ASOCIACION CULTURAL "AMIGOS DE GARROVILLAS"

ANUNCIOS POR PALABRAS

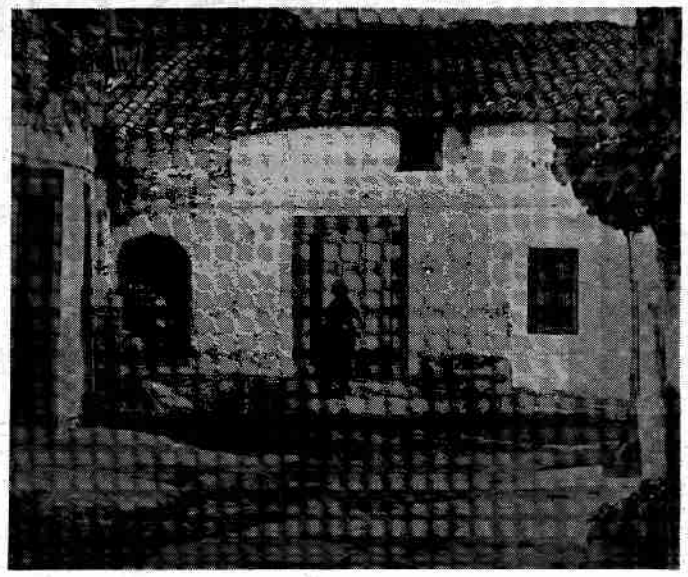
Precio de los anuncios

— 5 ptas. por palabra y número.
— 30 ptas. por palabra y año.
— Gratuito si el anuncio es de oferta de trabajo.

Alquilo piso amueblado, céntrico, a 25 metros de Plaza Colón, 3 dormitorios, comedor, cocina, 2 cuartos de baño, cuarto trastero, patio de luz y agua corriente. Sólo temporada de verano o mes de Agosto

Teléfono 30 90 08 GARROVILLAS

¿CONOCE VD. GARROVILLAS?



¿Cómo se llama este típico rincón garrovillano?

Cartas a «Alconétar»

Con el ruego de su publicación hemos recibido de la Asociación de Cazadores "El Aguila", la carta que a continuación publicamos:

"El día 13 de Marzo del año en curso, la Sociedad de Cazadores "El Aguila", celebró una asamblea general en la que se trataron los siguientes temas:

1.°—Se rechazó por unanimidad una propuesta efectuada por la Directiva para hacer una batida de zorras. Los socios expusieron numerosas razones que hicieron que se desestimara la propuesta.

2.°—Se aprobó por unanimidad que los nuevos socios que se admitieran en la Sociedad tendrían que abonar las siguientes cantidades:

	Ptas.
— Entrada inicial	2.000
— Cuota especial ampliación cotos	1.500
— Tablillas de cotos	200

Una vez satisfechas dichas cantidades se consideran a todos los efectos socios de número, conforme establece el artículo 6, de nuestros Estatutos, debiendo pagar en lo sucesivo la cuota trimestral de 500 pesetas.

3.°—Se acordó por mediación de la Directiva y demás socios, elevar a los dueños de las tierras de nuestra jurisdicción un escrito, en colaboración con ICONA, para que den dichos propietarios sus firmas para poder acotar todo nuestro término.

El Secretario de la Asociación
Jesús VALLE

Garrovillas ayer

Copia de un documento que se encuentra archivado en el Ayuntamiento de Garrovillas el cual contiene algunas curiosidades e historias en las antigüedades de la villa de Garrovillas, otros pueblos y lugares de su jurisdicción para su archivo de ella

Memorias de las cosas que se han de hacer y enviar las relaciones

(Continuación)

34. Los Alcaides de las fortalezas y castillos y quien los pone y lo que valen las Alcaldías en salarios y aprovechamientos y las preeminencias que tuviere.

35. La suerte de casas y edificios que se usan en el pueblo y de qué materiales están edificados y si los materiales los hay en la tierra o los traen de otra parte.

36. Los edificios señalados que en el pueblo hubiere, y los rastros de edificios antiguos que hubiere y epitafios y letreros y antigüedades de que hubiese noticias.

37. Los hechos señalados y cosas dignas de memorias de bien o mal que hubieren acontecido en dicho pueblo, o en su término los campos, montes y otros lugares nombrados por algunas batallas, robos o muertos, y otras cosas notables que en ellos haya habido.

38 Las personas señaladas en letras, o en armas o en otras cosas buenas o malas que haya en dicho pueblo o haya nacido o sabido de él con lo que se supiera de sus hechos y dichos y otros cuentos graciosos que en los dichos pueblos haya habido.

39. Las casas y números de vecinos que el presente en dicho pueblo hubiera, y si ha tenido más o menos antes de ahora, y las causas porque se hayan disminuido.

40. Si los vecinos son todos labradores, que parte de ellos hidalgos y el número de los hijos hidalgos que hay y de que privilegios y creaciones gozan.

41. Los mayorazgos que hay en dicho pueblo y las casas y solares del linaje que hay en él y los escudos de armas que tuvieren y la razón y causa de ellas si de ella se alcanza a saber algo.

42. Si la gente de dicho pueblo es rica o pobre, las granjerías, tratos y oficios, de que viven, y las cosas allí se hacen o se han labrado o se labran mejor que en otras partes.

43. Las justicias eclesiásticas o seglares que hay en dicho pueblo y quien las ponen y si en el Gobierno o Administración de Justicia hubiere alguna diferencia de lo que en otras partes se practica.

44. Los administradores de justicia eclesiástica y seglar que hubiere en dicho pueblo y el número de regidores, alguaciles y escribanos y otros oficios y oficiales de concejo y los salarios y aprovechamientos que cada uno tiene.

45. Los términos propios que dicho pueblo tiene y aprovechamientos que tiene por propios y los comunes y realengos de que gozan y las rentas y aprovechamientos que tienen por propios del dicho pueblo y lo que valen los portazgos y parages de él.

46. Los privilegios fueros y costumbres notables que el tal pueblo tiene, y hubieses tenido y la razón porque se le diera y si se supiere, y los que se le guardan y han dejado de guardar y porque no se les guarda ya y desde que tiempo acá.

47. Si el pueblo es de señorío se diga si la jurisdicción del señor o no y las rentas y aprovechamientos, y los privilegios y preeminencias que los dichos señores o algunas otras personas, particulares tuvieren en el dicho pueblo.

48. La iglesia, catedral o colegial que hubiere en el dicho pueblo, y las parroquias que hubiere con alguna breve relación de las capillas y enterramientos y donaciones señalados que en ellas haya y la advocación de ellos.

Rogamos a nuestros lectores que las cartas que envíen al periódico ALCONETAR no las dirijan a direcciones particulares de los redactores. sino a las siguientes señas:

Periódico ALCONETAR

GARROVILLAS (Cáceres)

Así se agiliza la recepción de los escritos y su posterior incorporación, si procede, a las páginas de ALCONETAR.

La Redacción

RESPUESTAS

a las preguntas aparecidas hasta la fecha de la «Copia de un documento que se encuentra archivado en el Ayuntamiento de Garrovillas, el cual contiene algunas curiosidades e historias en las antigüedades de la villa de Garrovillas, otros pueblos y lugares de su jurisdicción, para su archivo de ella», comenzadas a publicar en el número 52 de «ALCONETAR»

15. Hacia el poniente se cree ser la villa de Mata de Alcántara, distante de aquí cuatro leguas regulares.

16. Al norte, es el primer pueblo la villa del Portezuelo, distante de ésta dos leguas largas y mal camino.

17. Esta villa está en una situación llana con sola las precisas vertientes, no es tierra enferma ni demasiado caliente ni fria, saliendo de ella es algo montuosa, nada de serrania, antes más bien apariencias de vegas.

18. Es regularmente proveida de leña de los montes y dehesas que la circundan, no porque sean montes formales, sí solo arboleda y monte bajo, no faltando caza menor; pero la mayor, sólo por casualidad se encuentra por no ser regular criarse en el término.

20. Los ríos más inmediatos a esta villa son el Almonte y el Tajo, y están a un cuarto de legua el Tajo y el Almonte a una; son, el primero corto y el segundo grande, pues el caudal de agua que trae se le une al pié de la antigua villa de Alconétar, el Almonte, por lo que al acercarse a esta villa viene muy crecido.

21. Las riveras de dichos ríos no tienen en toda la jurisdicción tierra alguna de regadíos, sí se pescan todo el año barbos y otros peces menores, y en el Almonte algunos zallos y lampreas; orihuelos en todo el año en ambos, que es una especie de anguila con distinción sólo en la cabeza; en la primavera sábalos en abundancia, y en los otoños muchedumbres de albures, algunos cañales que anualmente forman los molineros, los que se deshacen luego que crece el río. Hay bastantes huertas inmediatas a esta villa, en donde se crían frutas y verduras de especial sazón, y algunas legumbres, pero todo con imperdurable trabajo de haberse de regar a mano de los pozos que hay en ellas, por no ser suficiente el agua que producen para el manejo de norias ni chupaderos.

22 En dicho Tajo hay dentro de la jurisdicción tres aceñas que son de diversos particulares eclesiásticos y seculares de modo que se reparten en minimas porciones la mayor parte, y el todo de ellas asciende a seiscientas fanegas por más o menos; hay un batán en dicho río que suele valer diez ducados, también de particulares; en algunos arroyos hay siete molinos, los que tienen uso muy pocos meses del año, pues con facilidad le falta el agua, los que son de particular, sin que ninguno frieztifiquen de diez fanegas arriba y en el arroyo de estos otro batán de un particular que le produce seis ducados.

24 Los pastos de arbolatario se reducen a dos dehesas que son propiedad de la villa, les produce de siete a ocho mil reales, pues todos los años se arriendan y varían en los remates, o el Sr. de la jurisdicción a pasto y labor le produce trece mil doscientas reales.

25 Las casas lo común es de ser de vivienda baja y paredes de pizarras, barro, maderas de pino y todo se encuentra en el término, para los edificios suntuosos no se encontrará cal si no se trae de la villa de Cáceres y madera de Plasencia, pero sí muy abundante y hermosas canterías

36. El puente que está en el Tajo, una legua de esta villa se duda quién lo fabricó; pero manifiesta los cinco arcos y seis cepas que de los diez y seis permanecen en pié, una grandisima antigüedad cual formal similitud sólo se halla en el puente o acueducto de la ciudad de Segovia y en partes de unas columnas o torrecillas que están en la ciudad de Cádiz y la isla de León; con la cronica de la religión de Alcántara; se dice que una piedra del adoratorio antiguo que después fue ermita de la Magdalena y está muy cerca del puente, ya caida, tenía unas letras manifestaban haber sido dicho puente obra de Julio César y habiéndose registrado, ya no se percibe letra alguna ni en lo que permanece del puente, aunque el último arco es ya de los principales, no tiene inscripción, medalla ni escudo, por lo que se duda no poder ser de Trajano, que invisiblemente las puso en las obras que hizo, como la acreditada del puente de Alcántara y otras, las latras que trae la crónica son estas:

C S A R
S V S P
T L L V II

Junto a dicha ermita hay una columna gruesísima que parece ser la sesenta y dos que van corriendo hasta el «Tino Tacio» o puerta vulgarmente llamada de Cáparra, en donde se descubren aunque con mucho trabajo para leerse por esta parte de ella desfiguradas estas letras:

N E R O C L A V D I V S
C A E S A R · A V G
G E R M A N I C V S
P O N T I F · M A X
T R I 6 P O T S T V
I M P . I I I I
L X I I

Media legua distante de esta columna pero dentro de esta villa, está otra columna de la misma magnitud y formactón caida en un arroyo y quebrada que parece se desprendió de un alto inmediato donde estaba colocada, no se ven letras por el lado que está descubierta y parece según algunos fragmentos se divisan según para la carrera o calzada romana pasa por los términos del lugar de Cañaveral de esta jurisdicción y se encuentra con los de la villa de Grimaldo gozando por mitad de dicha calzada la que está muy descubierta en algunas partes, y tan como si se fuera hecho al presente.

(Continuará)

NUESTROS POETAS

Yo quiero al niño Jesús,
no sé cuánto, no sé cuánto;
es pequeñín como yo,
por eso lo quiero tanto.

Es tan guapo, es tan mono
que parece un caramelo
a veces me entran ganas
de besarlo y de comerlo.

Voy a traerte un ruisendero
y un caballo de cartón,
que me lo trajo mi abuelo
el domingo de Gijón.

Y si quieres venir conmigo,
llévote de buena gana;
caliéntate junto al fuego
y échate en colchón de lana,
dormiremos juntiquinos
con las maninas a Dios
pa que la Virgen nos lleve.
al cielo y entremos los dos.

Carmen M.ª Fernández Arévalo
7 años
Avilés (Asturias)

A CRISTO

Estoy viejo y cansado de buscarte
con mi pelo ya blanco cual rocío
con mi ser cansado de este hastío
y con este corazón que no quiere dejarte.

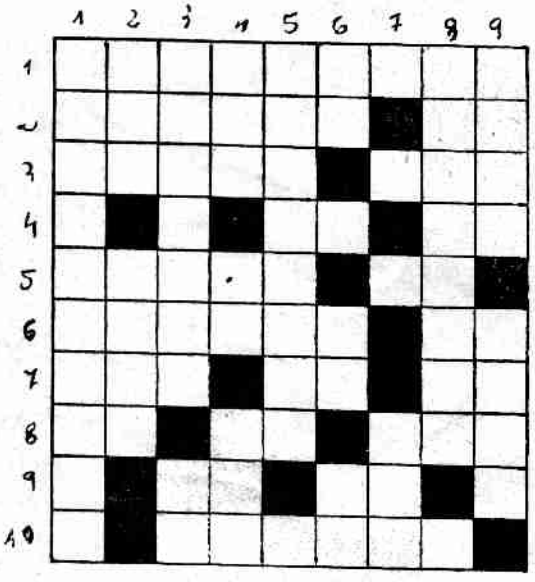
Buscando tu verdad he andado errante
por cruces y calvarios de caminos
y nunca la encontré en mi desatino
ni a Ti tampoco jamás pude encontrarte.

¿Qué ha pasado que nunca pude hallarte?.
¿O es porque nací con el fatal destino
de ser pobre y torpe peregrino,
y por eso que Tú así me castigaste?.

Más hoy, que no pensaba ya encontrarte,
entre un millón de cruces ven mis ojos
la amargura y el sufrimiento todo
en tu cuerpo, tu frente y tu semblante.

ANTONIO FLORES SANCHEZ

PASATIEMPOS



CRUCIGRAMA

HORIZONTALES: 1. – Seguridad clara y absoluta de una cosa. 2. – Arte de montar a caballo con los estribos cortos. Al revés, símbolo del cadmio. 3. – Nombre de mujer. Preposición. 4. – Consonantes. Artículo determinado. Pronombre personal de tercera persona. 5. – Cada una de las piezas que cubren el mango de una navaja. Adverbio que indica tiempo. 6. – Inícuo. Infusión de plantas procedentes de China. 7. – Compañía. Símbolo del godolino. Consonante doble. 8. – Al revés, adverbio afirmativo. Vocales. Río suizo. 9. – Vocal. Artículo contracto. Negación. Vocal. 10. – Vigésima segunda letra del alfabeto. Arco de hierro utilizado para comprobar si los vagones del ferrocarril pueden circular por túneles y puentes.

VERTICALES: 1. – Movimientos corporales. 2. – Bajo, miserable ruín. Cierto licor. 3. – Inacción. Al revés, símbolo del galio. 4. – Donen. Al revés, matrícula de Suiza. Flanco. 5. – Allánate. Cincuenta 6. – Símbolo del sodio. Vocal. Al revés, nota musical. Símbolo del nitrógeno. 7. – Cien. Consonante. Conjunción copulativa. Al revés, serpiente de gran tamaño. 8. – Que adora ídolos. Vocal. 9. – Erupción pustulosa en la piel de cara y hombros. Nombre de consonante.

¿CONOCE VD. GARROVILLAS?

1.ª–¿Sabría usted decirnos por dónde está el arroyo de Valdeovejas?

2.ª–¿En qué año se colocó la «campana gorda» de Santa María?

1765 - 1895 - 1905 - 1937

3.ª–¿Sabría Vd. decirnos cuál es la calle donde hay más casas de Garrovillas?

4.ª–Significado en castellano de las palabras garrovillanas:

—Antruejuh.
—Bilihtrajuh.

5.ª–¿Sabe dónde se encuentra el Cerro del Maero?

6.ª–¿En qué año se le concedió el título de villa a nuestro pueblo?

1340 - 1122 - 1223 - 1506

7.ª–¿Sabe decirnos qué es Bobilacho?

8.ª–Complete los siguientes refranes garrovillanos:

Si quiéh bel a tu suegra culeal...

La carnera pol suh pieh...

Te casahtih ..

9.ª–¿Cómo se llama el rincón de la fotografía?

SOLUCIONES

Al crucigrama (Sólo horizontales)

1.-Evidencia. 2.-Jineta. DC 3.-Elena. Con. 4.-R.R. La. Le. 5.-Cacha. Ya. 6.-Inicuo. Té. 7.-Cía. Gd. RR 8.-Is. Al. Aar. 9.-O. Al. No E. 10.-S. Galibos.

Al ¿Conoce Vd. Garrovillas?

1.ª-En las Sevillanas. 2.ª-1905. 3.ª-En la calle Plaza. 4.ª-Carnavales. Despojos, desechos, desperdicios. 5.ª-En la Casita. 6.ª-1223. 7.ª-Cercado entre el de Holanda y Horcajo.

8.ª-...Mélila en un arenal.
...se cuelga.
...t'enterrahih.

9.ª-Castillejo Bajo.

Suscríbase a ALCONETAR - Revista mensual

Foto: Fernando Vecino

IMPRENTA PROVINCIAL. — CACERES